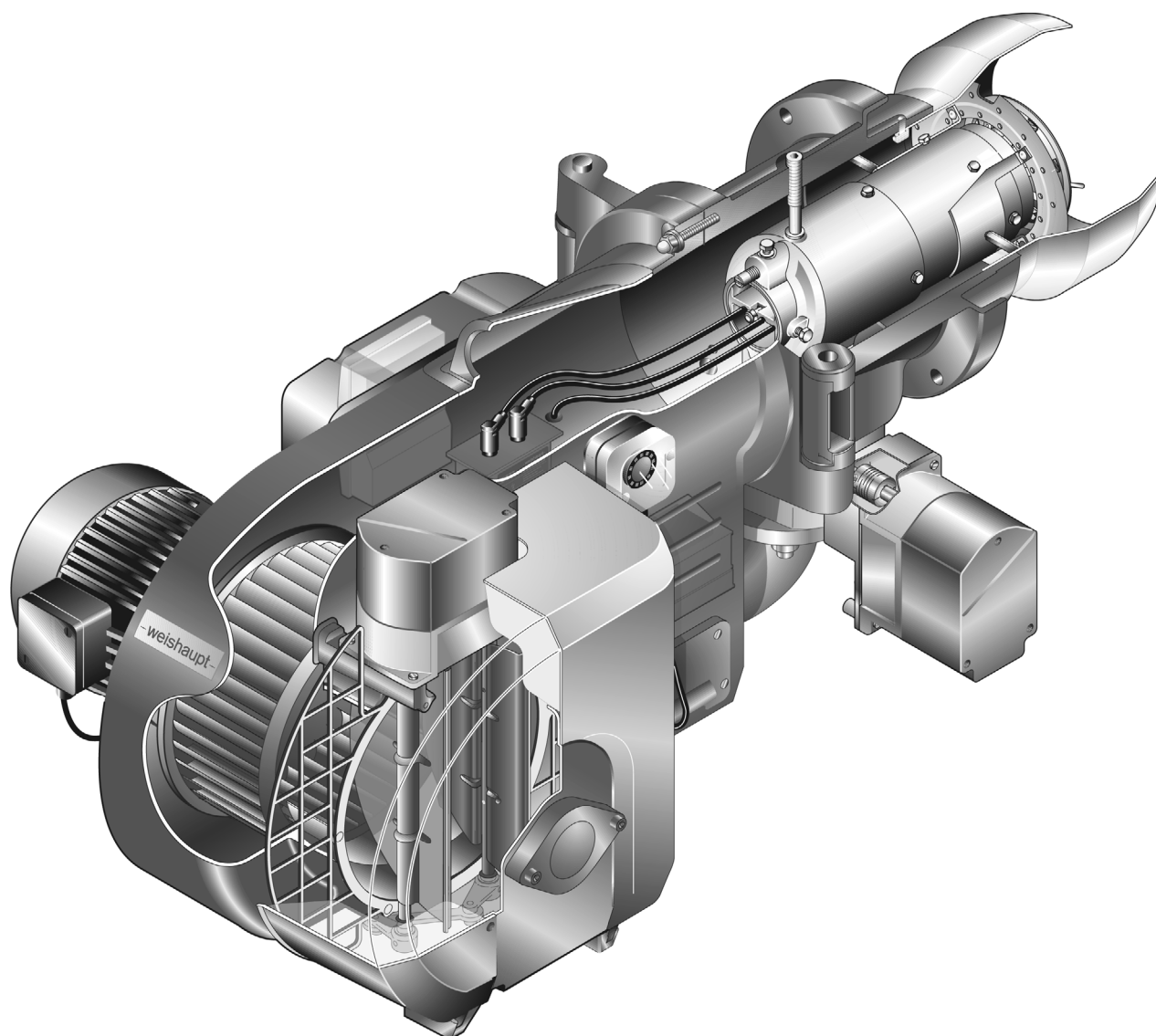


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
WM-G10-A Ausf. ZM**

**Spare parts for
burner types
WM-G10-A exec. ZM**

**Pièces de rechange
pour brûleurs
WM-G10-A exéc. ZM**

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

Inhalt	Seite	Contents	page	Contenu	page
1. Brennergehäuse	5	Burner housing	5	Carcasse brûleur	5
2. Gebläse und Luftregler WM-G10/1 + /2 WM-G10/3 + 4	7	Fan and air regulator WM-G10/1 + /2 WM-G10/3 + 4	7	Turbine + régul. d'air WM-G10/1 + /2 WM-G10/3 + 4	7
3. Mischeinrichtung WM-G10/1 WM-G10/2 WM-G10/3-A+ 4-A	11	Mixing head WM-G10/1 WM-G10/2 WM-G10/3-A+ 4-A	11	Chambre de mélange WM-G10/1 WM-G10/2 WM-G10/3-A+ 4-A	11
4. Feuerungsmanager und Zündgerät	17	Combustion manager + ignition unit	17	Manager de combustion + allumeur électronique	17
5.1. Gasarmaturen R3/4, R1, R1 1/2	19	Gas valve train R3/4, R1, R1 1/2	19	Rampes gaz R3/4, R1, R1 1/2	19
5.2. Gasarmaturen R2	21	Gas valve train R2	21	Rampes gaz R2	21
5.3. Gasarmaturen DN65, DN80, DN100	23	Gas valve train DN65, DN80, DN100	23	Rampes gaz DN65, DN80, DN100	23

1. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur

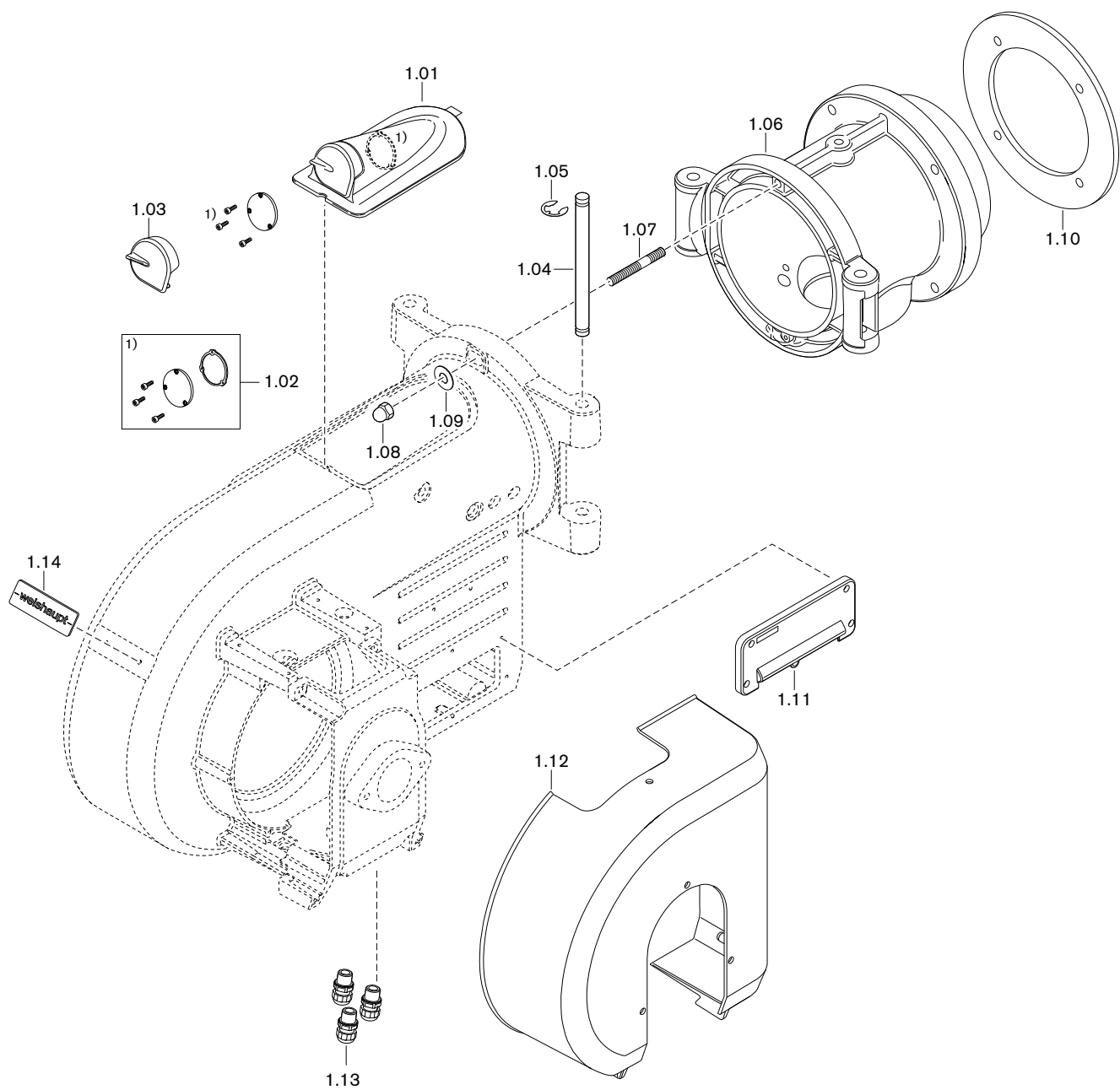


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse			Burner housing	Carcasse brûleur
1.01	Schaurohrdeckel WM10 komplett	211 104 01 022		View port cover complete	Couvercle d'inspection complet
1.02	Schauglas-Set	211 104 01 192		View port set	Kit verre de visée
1.03	Verschlussklappe Schaurohrdeckel inkl. Federmutter	211 104 01 137		View port closing cover incl. spring clip	Cache verre de visée avec écrou
1.04	Schwenkbolzen 14 x 208	111 652 01 047		Hinge pin	Axe charnière
1.05	Sicherungsscheibe 10	431 604		Circlip	Clip de sécurité
1.06	Schwenkflansch WM10/1+/2 Schwenkflansch WM10/3+/4 – Schraube M10 x 35 – Scheibe A 10,5	217 104 01 292 217 104 01 302 402 600 430 600		Hinge flange – screw – washer	Bride à charnières – Vis – Rondelle
1.07	Stiftschraube M12 x 45	421 068		Stud screw	Goujon
1.08	Hutmutter M12 DIN 1587	215 514 01 047		Dome nut	Ecrou
1.09	Scheibe B 13	430 801		Washer	Rondelle
1.10	Flanschdichtung 210 x 160 WM-G10/1+/2 260 x 202 WM-G10/3 + 4	111 512 00 097 111 612 00 107		Flange gasket	Joint de bride
1.11	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry complete	Entrée de câbles compl.
1.12	Ansaughaube WM10 inkl. Schaumauskleidung	211 104 02 022		Air intake cover incl. foam cladding	Volute d'aspiration avec mousse insonorisante
1.13	Kabeleinführungset	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe
1.14	Firmenschild -weishaupt-	211 104 01 107		-weishaupt-badge	Plaque signalétique -weishaupt -

2. Gebläse + Luftregler / Fan and air regulator / Turbine + régulation d'air
WM-G10/2

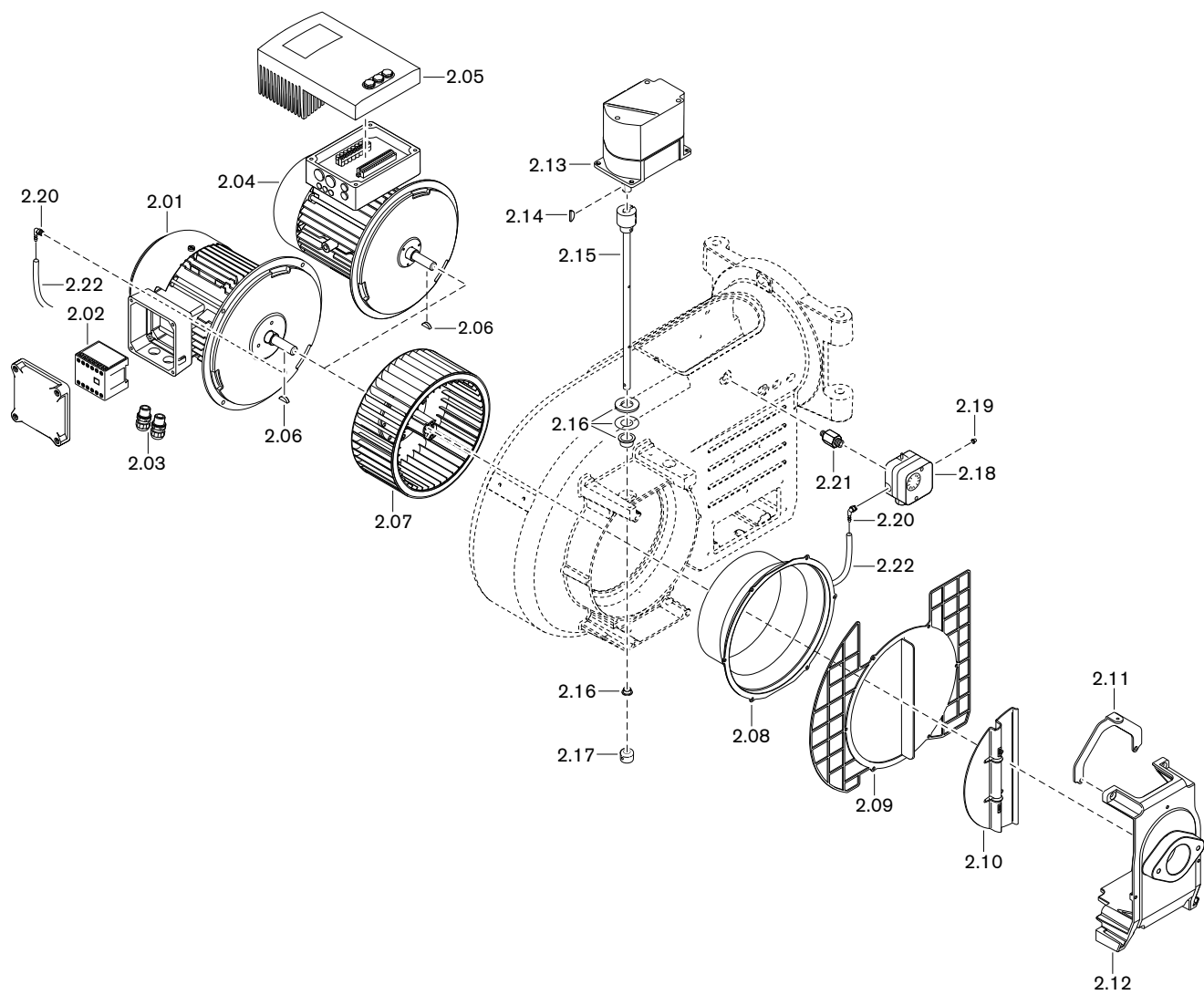


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Gebläse und Luftregler WM-G10/1 + /2			Fan and air regulator	Turbine + régl. d'air
2.01	Motor WM-D90/90-2/1K0 220-240/380-415V	215 104 07 310		Motor	Moteur
2.02	Leistungsschutz B6-30-10, 220 -240V	701 915		Contactor	Contacteur
2.03	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit passe-câbles
2.04	Motor WM-D90/90-2/1K0 380-415V 50Hz für Frequenzumformer angebaut	215 104 07 340		Motor for inbuilt frequency converter	Moteur pour variateur monté
2.05	Frequenzumformer parametrisiert WM-D90/90-2/1K0, W-FM 50/54 WM-D90/90-2/1K0, W-FM 200	310 007 95 886		Frequency converter	Variateur de vitesse
2.06	Scheibenfeder 5 x 6,5 DIN 6888	490 151		Shaft key	Clavette
2.07	Gebläserad – TLR 200 x 92 S1 rot WM-G10/1 50+60 Hz – TRL-S 223 x 92 S1 grün WM-G10/2 50 Hz – TS-S 200 x 92 - R schwarz/rot WM-G10/2 60 Hz – Abziehvorrichtung	211 353 08 081 211 104 08 011 211 104 08 041 111 111 00 012		Fan wheel red green black / red – fan wheel puller (tool)	Turbine rouge vert noir / rouge – Arrache-turbine
2.08	Einlaufdüse 161 mm WM10	211 104 02 177		Air inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.09	Ansauggitter WM-L10/1-A + WM-G10/1+2-A	211 104 02 067		Air inlet mesh	Grille de protection
2.10	Luftklappe WM10 – Schraube M4 x 10 DIN 912 mit Tuflock	211 104 02 127 402 264		Air damper – screw with TufLoc	Volet d'air – Vis avec frein filet
2.11	Halteblech für Ansaughaube WM10	211 104 02 087		Fixing plate for intake cover	Fixation pour volute d'aspiration
2.12	Ansaughaubenbügel WM10	211 104 02 157		Intake cover bracket	Etrier volute d'aspiration
2.13	Stellantrieb – STE 50, W-FM 50 – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 483 651 501 217 605 12 052		Stepping motor – Cable entry complete with 2 W-FM plugs	Servomoteur – Câble complet avec 2 fiches W-FM
2.14	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
2.15	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 104 02 092		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplem.
2.16	Gleitlager-Set	211 104 02 502		Sleeve bearing set	Kit de coussinets
2.17	Stellring 24 x 10 x 16 – Schraube M5 x 12 mit Precote	211 104 02 167 211 104 02 187		Adjusting ring – Screw	Bague – Vis
2.18	Luftdruckwächter – LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar – LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar	691 373 691 385		Air pressure switch	Pressostat d'air
2.19	Stopfen für LGW	446 011		Plug for LWG	Bouchon pour LGW
2.20	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Threaded socket	Mamelon mâle/mâle
2.21	Einschraubstutzen	217 104 24 017		Threaded socket	Mamelon mâle/mâle
2.22	Schlauch 4 x 1,75 600 mm lang	151 518 24 037		Hose	Tube flexible

2. Gebläse + Luftregler / Fan and air regulator / Turbine + régulation d'air
WM-G10/3 + /4

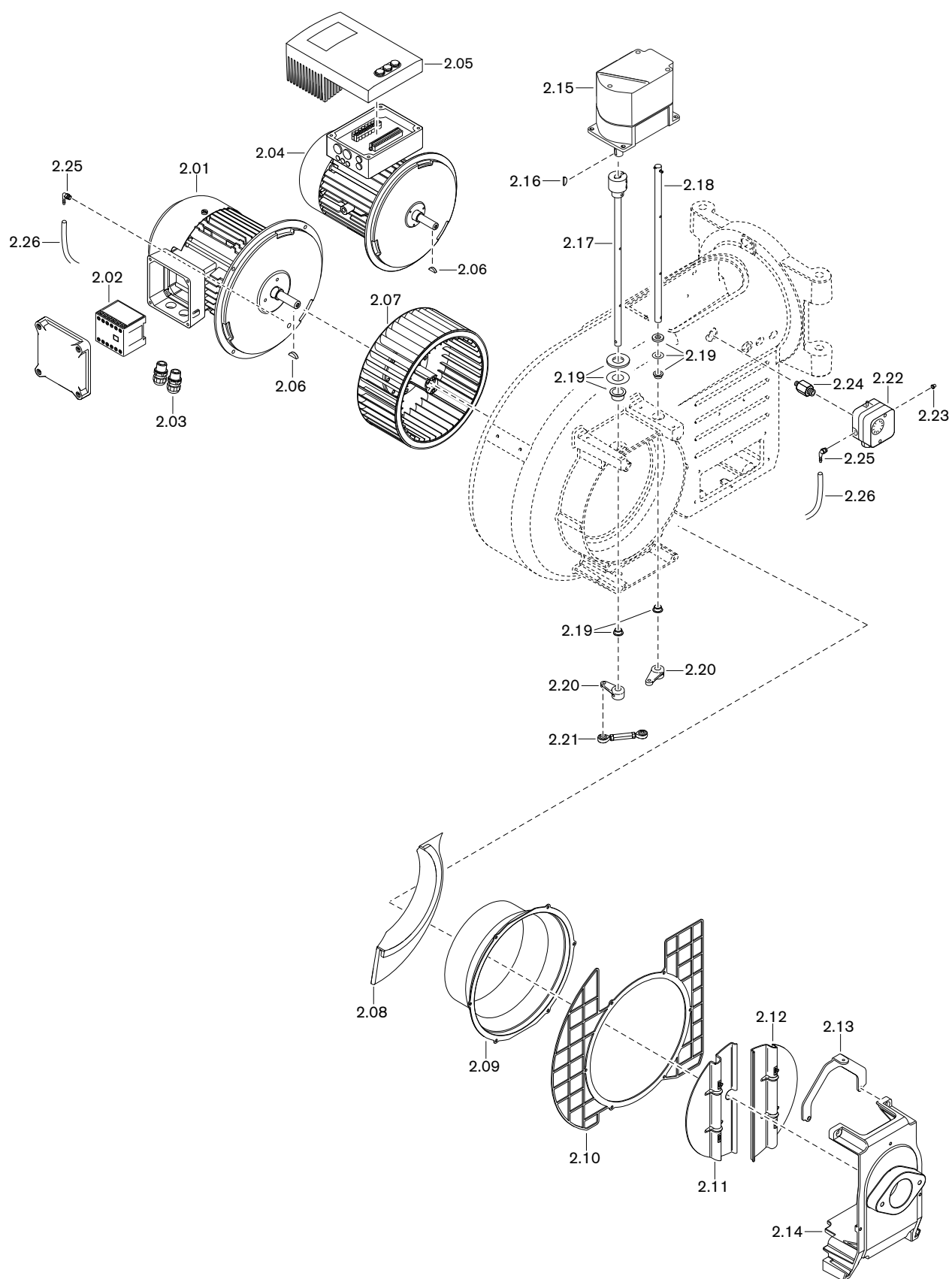


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Gebläse und Luftregler WM-G10/3 + 4			Fan and air regulator	Turbine + régul. d'air
2.01	Motor WM-D90/110-2/1K5 220-240/380-415V	215 105 07 410		Motor	Moteur
2.02	Leistungsschutz B6-30-10, 220 -240V	701 915		Contactor	Contacteur
2.03	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit passe-câbles
2.04	Motor WM-D90/110-2/1K5 380-415V 50Hz für Frequenzumformer angebaut	215 105 07 440		Motor for frequency converter	Moteur pour variateur de vitesse
2.05	Frequenzumformer parametrisiert – WM-D90/90-2/1K5, W-FM 50/54 – WM-D90/90-2/1K5, W-FM 200	310 007 95 887		Frequency converter	Variateur de vitesse
2.06	Scheibenfeder 5 x 6,5 DIN 6888	490 151		Motor shaft key	Clavette
2.07	Gebläserad – TLR-S 234 x 94 (50 Hz) – TS-S 206 x 92 - R gelb (60 Hz) – Abziehvorrichtung	211 104 08 021 211 104 08 031 111 111 00 012		Fan wheel – fan wheel puller (tool)	Turbine – Arrache-turbine
2.08	Ansaugluftführung WM10 (nur bei 50 Hz)	250 101 01 012		Intage air guide	Piège à son
2.09	Einlaufdüse ø 180,7 mm WM10	211 105 02 027		Air inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.10	Ansauggitter	211 104 02 077		Air inlet mesh	Grille de protection
2.11	Luftklappe WM10 – Schraube M4 x 10 DIN 912 mit Tuflock	211 104 02 127 402 264		Air damper – screw with TufLoc	Volet d'air – Vis avec frein filet
2.12	Halteblech für Ansaughaube WM10	211 104 02 087		Fixing plate for intake cover	Fixation pour capot volute d'aspiration
2.13	Ansaughaubenbügel WM10	211 104 02 157		Intake cover bracket	Etrier volute d'aspiration
2.14	Stellantrieb – STE 50, W-FM 50 – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 483 651 501 217 605 12 052		Stepping motor – Cable entry complete with 2 W-FM plugs	Servomoteur – Câble complet avec 2 fiches W-FM
2.15	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
2.16	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 104 02 092		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplement
2.17	Luftklappenwelle mit Spannstift	211 104 02 112		Air damper shaft with spring cotter	Axe volet d'air avec goupille
2.18	Gleitlager-Set	211 104 02 502		Sleeve bearing set air regulator	Kit de coussinets
2.19	Stellhebel – Schraube M5 x 12 mit Precote	211 104 02 047 211 104 02 187		Adjusting lever – Threaded pin with TufLoc	Levier – Vis sans tête avec frein filet
2.20	Gelenkkopfstange WM10 - WM30 – Schraube M6 x 16 mit Tuflock	211 104 02 192 402 268		Linkage rod – screw with TufLoc	Tringle à routule – Vis avec frein filet
2.21	Luftdruckwächter – LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar – LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar	691 373 691 385		Air pressure switch	Pressostat
2.22	Stopfen für LGW	446 011		Plug for LGW	Bouchon pour LGW
2.23	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Threaded socket	Mamelon
2.24	Einschraubstutzen	217 104 24 017		Threaded socket	Mamelon
2.25	Schlauch 4 x 1,75 600 mm lang	151 518 24 037		Hose	Tube flexible

3. Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange
WM-G10/1-A / ZM

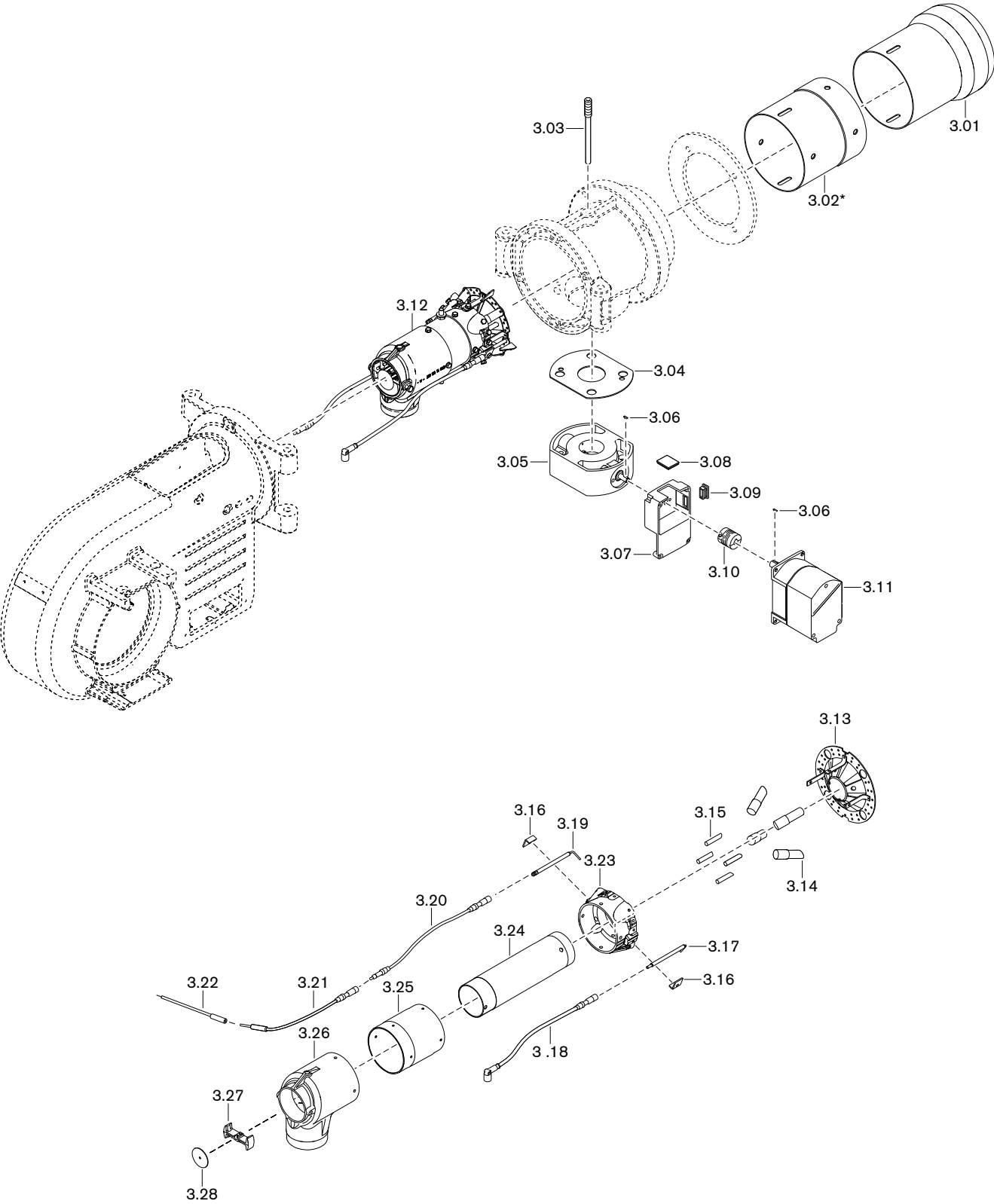


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Mischeinrichtung WM-G10/1			Mixing head	Chambre de mélange
3.01	Flammrohr WM-G(L)10/1+2 Flammrohr H1 WM-G(L)10/1+2	218 104 14 012 218 104 14 252		Flame tube	Tube de combustion
3.02	Verlängerungsrohr – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	250 303 14 107 250 303 14 117 250 303 14 127		Extension tube ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube rallongé rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.03	Klemmschraube M12 x 56	151 316 01 057		Holding screw	Vis sans tête
3.04	Dichtung 45 x 150 x 2 Gummikork	151 327 00 127		Gasket	Joint
3.05	Gasdrossel DN40 W- FM mit Zwischengehäuse	251 304 25 012		Gas butterfly valve	Clapet gaz
3.06	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Woodruff key	Rondelle ressort
3.07	Zwischengehäuse für Gasdrossel	217 704 25 022		Interm. housing for gas butterfly valve	Carter intermédiaire pour clapet gaz
3.08	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port	Regard
3.09	Rechteckstopfen	446 115		Rectangle plug	Rectangle bouchon
3.10	Federstegkupplung	217 704 15 107		Axial compensator	Accouplement
3.11	Stellantrieb STE 50 für W-FM 50 Stellantrieb SQM 45. 291 B9 WH 3 Nm	651 484 651 501		Servomotor for W-FM 50 Servomotor	Servo-moteur pour W-FM 50 Servo-moteur
3.12	Mischeinrichtung WM-G10/1 – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	217 103 14 242 217 103 14 262 217 103 14 272 217 103 14 282		Mixing head ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	chambre de mélange rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.13	Stauscheibe WM-GL10/1	218 103 14 032		Diffuser	Défecteur
3.14	Düsenrohr 15 x 1,25 x 47 WM-GL10/2	218 104 14 137		Nozzle tube	Tube gicleur
3.15	Mittengasrohr 8 x 1 x 42,5 WM-GL10/1	218 103 14 077		Central gas pipe	Tube gaz
3.16	Klemmstück für Elektroden WM-GL10	218 104 14 247		Clamp for electrodes	Etrier pour electrodes
3.17	Zündelektrode Isolator 6 x 80	232 200 14 217		Ignition electrode	Electrode d'allumages
3.18	Zündleitung 6,2/4,1 – 600 mm (Standard) – 700 mm (für 100 mm Verlängerung) * – 800 mm (für 200 mm Verlängerung) * – 900 mm (für 300 mm Verlängerung) *	218 104 11 022 218 104 11 032 218 104 11 042 218 104 11 052		Ignition cable ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Prolongateur d'allumages
3.19	Fühlerelektrode	232 100 14 207		Ionisation electrode	Sonde d'ionisation
3.20	Ionisationsleitung 6,2/6,4 – 600 mm (Standard) – 700 mm (für 100 mm Verlängerung) * – 800 mm (für 200 mm Verlängerung) * – 900 mm (für 300 mm Verlängerung) *	217 105 14 532 217 105 14 542 217 105 14 552 217 105 14 632		Ionisation cable ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Câble d'ionisation
3.21	Ionisationsleitung 600 mm Zwischenstück	217 104 17 022		Ionisation cable	Câble d'ionisation
3.22	Kupplung PVC	250 103 17 052		Coupling	Accouplement
3.23	Verteilerring WM-GL10/2	218 104 14 117		Distribution ring	Diffuseur
3.24	Mischrohr innen ø70 x 211,5 WM-GL10/2 – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	218 104 14 107 218 104 14 607 218 104 14 617 218 104 14 627		Mixing tube internal ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube de mélange intérieur rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.25	Mischrohr außen ø90 x 93 – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	218 104 14 097 218 104 14 637 218 104 14 647 218 104 14 657		Mixing tube external ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube de mélange extérieur rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.26	Mischgehäuse	218 104 14 087		Mixing head	Chambre de mélange
3.27	Haltering	218 104 14 017		Retaining ring	Bague de maintien
3.28	Verschlußblech WM-G10 Ausf. ZM	217 104 14 507		Cover plate	Capot
	* nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

3. Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange
WM-G10/2-A

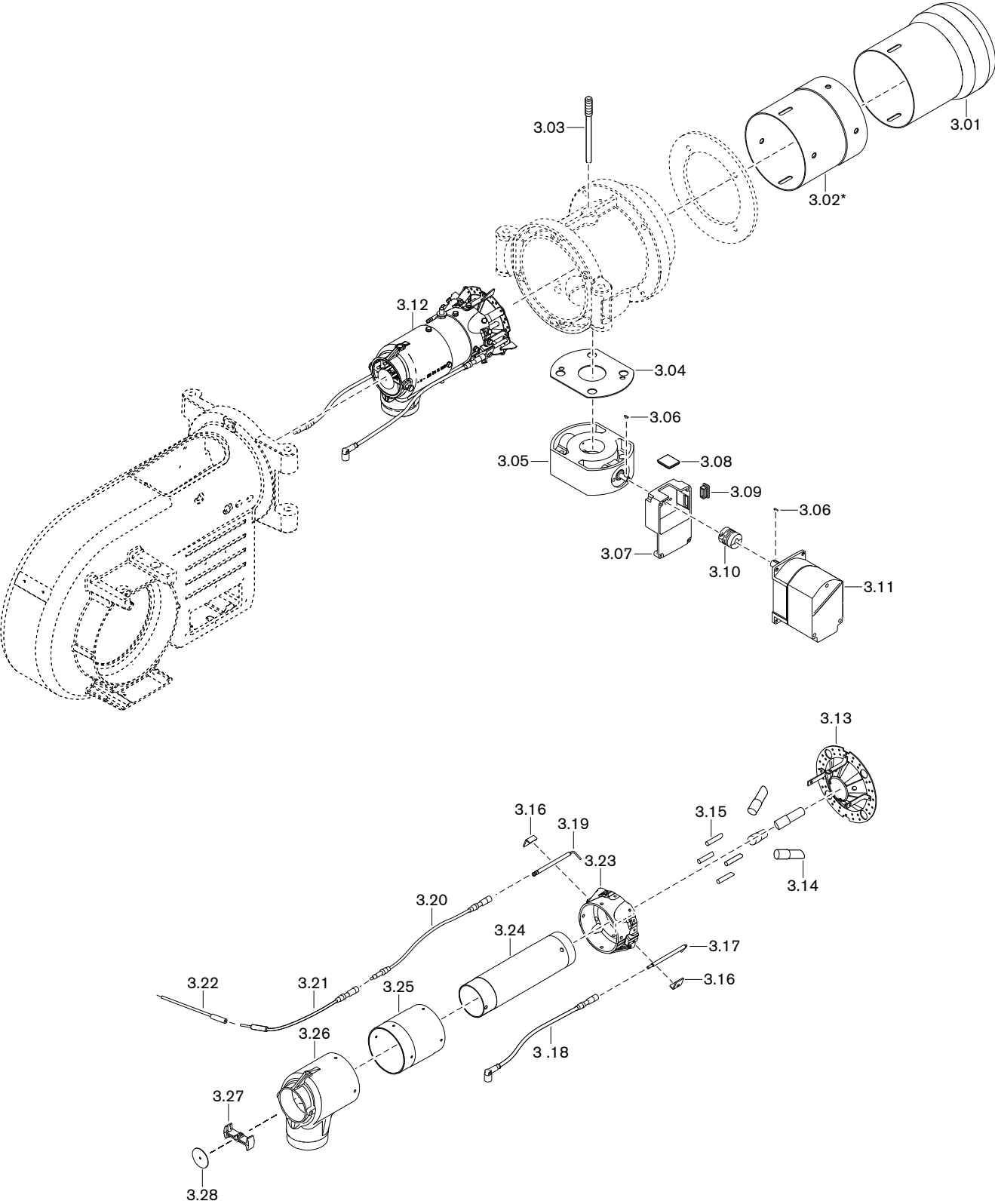


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Mischeinrichtung WM-G10/2			Mixing head	Chambre de mélange
3.01	Flammrohr WM-G(L)10/1+2 Flammrohr H1 WM-G(L)10/1+2	218 104 14 012 218 104 14 252		Flame tube	Tube de combustion
3.02	Verlängerungsrohr – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	250 303 14 107 250 303 14 117 250 303 14 127		Extension tube ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube rallongé rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.03	Klemmschraube M12 x 56	151 316 01 057		Holding screw	Vis sans tête
3.04	Dichtung 45 x 150 x 2 Gummikork	151 327 00 127		Gasket	Joint
3.05	Gasdrossel DN40 W- FM mit Zwischengehäuse	251 304 25 012		Gas butterfly valve	Clapet gaz
3.06	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Woodruff key	Rondelle ressort
3.07	Zwischengehäuse für Gasdrossel	217 704 25 022		Interm. housing for gas butterfly valve	Carter intermédiaire pour clapet gaz
3.08	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port	Regard
3.09	Rechteckstopfen	446 115		Rectangle plug	Rectangle bouchon
3.10	Federstegkupplung	217 704 15 107		Axial compensator	Accouplement
3.11	Stellantrieb STE 50 für W-FM 50 Stellantrieb SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 484 651 501		Servomotor for W-FM 50 Servomotor	Servo-moteur pour W-FM 50 Servo-moteur
3.12	Mischeinrichtung WM-G10/2 ZM – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	217 104 14 242 217 104 14 262 217 104 14 272 217 104 14 282		Mixing head ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Chambre de mélange rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.13	Stauscheibe WM-GL10/2	218 104 14 042		Diffuser	Défecteur
3.14	Düsenrohr 15 x 1,25 x 47 WM-GL10/2	218 104 14 137		Nozzle tube	Tube gicleur
3.15	Mittengasrohr 8 x 1 x 42,5 WM-GL10/1	218 104 14 077		Central gas pipe	Tube gaz
3.16	Klemmstück für Elektroden WM-GL10	218 104 14 247		Clamp for electrodes	Etrier pour electrodes
3.17	Zündelektrode Isolator 6 x 80	232 200 14 217		Ignition electrode	Electrode d'allumages
3.18	Zündleitung 6,2/4,1 – 600 mm (Standard) – 700 mm (für 100 mm Verlängerung) * – 800 mm (für 200 mm Verlängerung) * – 900 mm (für 300 mm Verlängerung) *	218 104 11 022 218 104 11 032 218 104 11 042 218 104 11 052		Ignition cable for 100 mm Extension* for 200 mm Extension* for 300 mm Extension*	Prolongateur d'allumages pour 100 mm Rallonge* pour 200 mm Rallonge* pour 300 mm Rallonge*
3.19	Fühlerelektrode	232 100 14 207		Ionisation electrode	Sonde d'ionisation
3.20	Ionisationsleitung 6,2/6,4 – 600 mm (Standard) – 700 mm (für 100 mm Verlängerung) * – 800 mm (für 200 mm Verlängerung) * – 900 mm (für 300 mm Verlängerung) *	217 105 14 532 217 105 14 542 217 105 14 552 217 105 14 632		Ionisation cable for 100 mm Extension* for 200 mm Extension* for 300 mm Extension*	Câble d'ionisation pour 100 mm Rallonge* pour 200 mm Rallonge* pour 300 mm Rallonge*
3.21	Ionisationsleitung 600 mm Zwischenstück	217 104 17 022		Ionisation cable	Câble d'ionisation
3.22	Kupplung PVC	250 103 17 052		Coupling	Accouplement
3.23	Verteilerring WM-GL10/2	218 104 14 117		Distribution ring	Diffuseur
3.24	Mischrohr innen ø70 x 211,5 WM-GL10/2 – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	218 104 14 107 218 104 14 607 218 104 14 617 218 104 14 627		Mixing tube internal ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube de mélange intérieur rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.25	Mischrohr außen ø90 x 93 WM-GL10/2 – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	218 104 14 097 218 104 14 637 218 104 14 647 218 104 14 657		Mixing tube external ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube de mélange extérieur rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.26	Mischgehäuse WM-GL10/2	218 104 14 087		Mixing head	Chambre de mélange
3.27	Haltering	218 104 14 017		Retaining ring	Bague de maintien
3.28	Verschleißblech WM-G10 Ausf. ZM	217 104 14 507		Cover plate	Capot
	* nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

3. Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange
WM-G10/3-A + /4-A

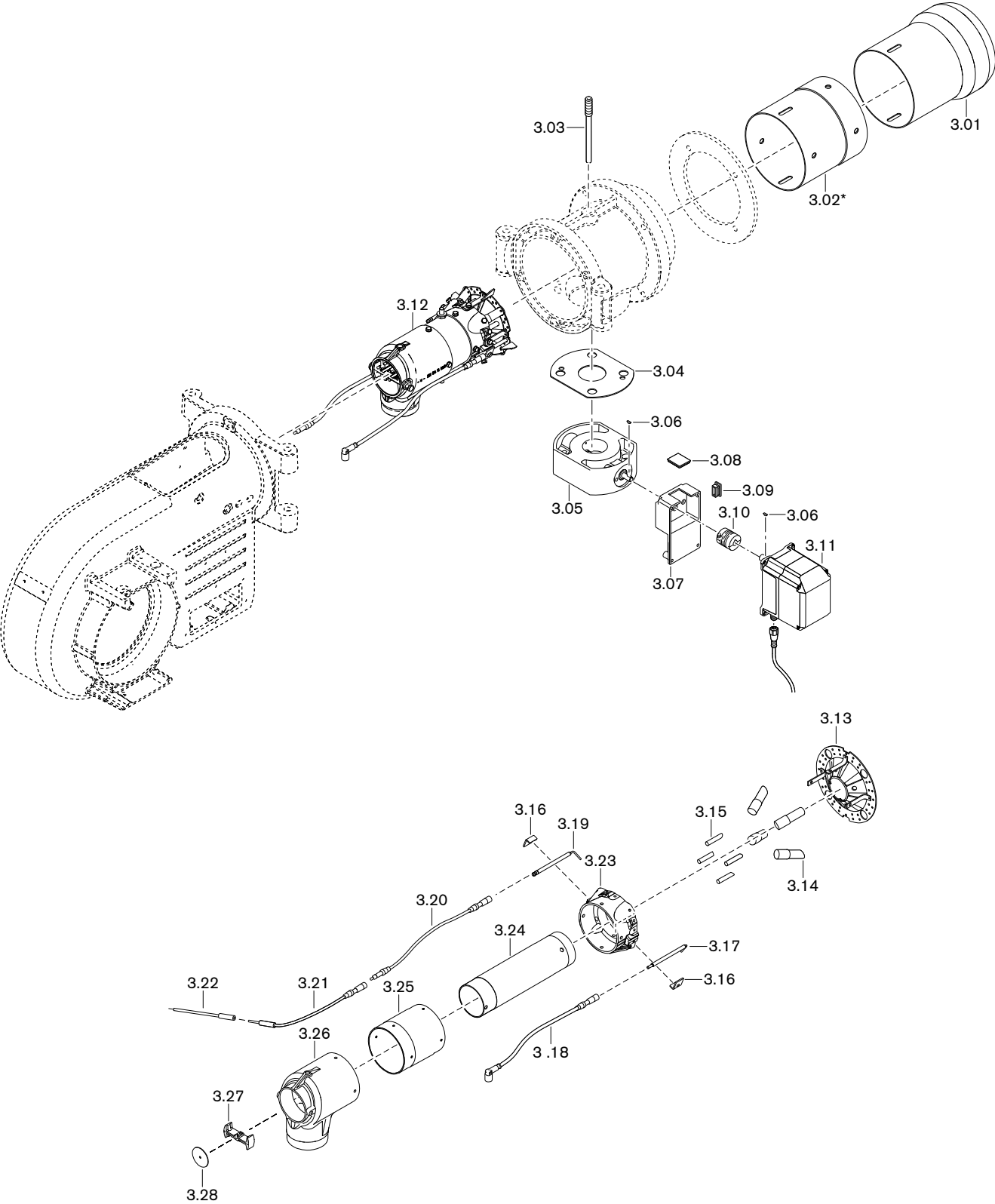


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Mischeinrichtung WM-G10/3-A+ 4-A			Mixing head	Chambre de mélange
3.01	Flammrohr WM-G(L)10/3 Flammrohr H1 WM-G(L)10/3 Flammrohr WM-G(L)10/4 Flammrohr H1 WM-G(L)10/4	218 105 14 012 218 105 14 302 218 105 14 502 218 105 14 532		Flame tube	Tube de combustion
3.02	Verlängerungsrohr – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	150 518 14 057 150 518 14 067 150 518 14 077		Extension tube ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube rallongé rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.03	Klemmschraube M12 x 75	151 518 01 077		Holding screw	Vis sans tête
3.04	Dichtung 55 x 165 x 2 Gummikork	151 518 00 127		Gasket	Joint
3.05	Gasdrossel DN50 W- FM mit Zwischengehäuse	217 304 25 022		Gas butterfly valve	Clapet gaz
3.06	Scheibefeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Woodruff key	Rondelle ressort
3.07	Zwischengehäuse für Gasdrossel	217 704 25 022		Interm. housing for gas butterfly valve	Carter intermédiaire pour clapet gaz
3.08	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port	Regard
3.09	Rechteckstopfen	446 115		Rectangle plug	Rectangle bouchon
3.10	Federstegkupplung	217 704 15 107		Axial compensator	Accouplement
3.11	Stellantrieb STE50 1,2NM Gas für W-FM 50 Stellantrieb SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 484 651 501		Servomotor for W-FM 50 Servomotor	Servo-moteur pour W-FM 50 Servo-moteur
3.12	Mischeinrichtung WM-G10/3 + 4 – Standard – 100 mm verlängert * – 200 mm verlängert * – 300 mm verlängert *	217 105 14 072 217 105 14 092 217 105 14 102 217 105 14 112		Mixing head ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Chambre de mélange rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.13	Stauscheibe WM-GL10/3 + 4	218 105 14 042		Diffuser	Défecteur
3.14	Düsenrohr 18 x 16 x 60 WM-GL10/3 + 4	218 105 14 167		Nozzle tube	Tube gicleur
3.15	Mittengasrohr 8 x 1 x 41,5 WM-GL10/3 + 4	218 105 14 107		Central gas pipe	Tube gaz
3.16	Klemmstück für Elektroden WM-GL10	218 104 14 247		Clamp for electrodes	Etrier pour electrodes
3.17	Zündelektrode Isolator 6 x 80	232 200 14 217		Ignition electrode	Electrode d'allumages
3.18	Zündleitung 6,2/4,1 – 600 mm (Standard) – 700 mm (für 100 mm Verlängerung) * – 800 mm (für 200 mm Verlängerung) * – 900 mm (für 300 mm Verlängerung) *	218 104 11 022 218 104 11 032 218 104 11 042 218 104 11 052		Ignition cable for 100 mm Extension* for 200 mm Extension* for 300 mm Extension*	Prolongateur d'allumages pour 100 mm Rallonge* pour 200 mm Rallonge* pour 300 mm Rallonge*
3.19	Fühlerelektrode	232 100 14 207		Ionisation electrode	Sonde d'ionisation
3.20	Ionisationsleitung 6,2/6,4 – 600 mm (Standard) – 700 mm (für 100 mm Verlängerung) * – 800 mm (für 200 mm Verlängerung) * – 900 mm (für 300 mm Verlängerung) *	217 105 14 532 217 105 14 542 217 105 14 552 217 105 14 632		Ionisation cable for 100 mm Extension* for 200 mm Extension* for 300 mm Extension*	Câble d'ionisation pour 100 mm Rallonge* pour 200 mm Rallonge* pour 300 mm Rallonge*
3.21	Ionisationsleitung 600 mm Zwischenstück	217 104 17 022		Ionisation cable	Câble d'ionisation
3.22	Ionisationsleitung Kupplung	250 103 17 052		Ionisation cable coupling	Câble d'ionisation accouplement
3.23	Verteilerring WM-GL10/3 + 4	218 104 14 117		Distribution ring	Diffuseur
3.24	Mischrohr innen ø70 x 252,5 WM-GL10/3 + 4 – Standard – 100 mm verlängert* – 200 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	218 105 14 077 218 105 14 607 218 105 14 617 218 105 14 627		Mixing tube internal ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube de mélange intérieur rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.25	Mischrohr außen 100 x 111,5 WM-GL10/3 + 4 – Standard – 100 mm verlängert* – 200 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	218 105 14 067 218 105 14 637 218 105 14 647 218 105 14 657		Mixing tube external ext. by 100 mm * ext. by 200 mm * ext. by 300 mm *	Tube de mélange extérieur rall. 100 mm * rall. 200 mm * rall. 300 mm *
3.26	Mischgehäuse WM-GL10/3 + 4	218 105 14 027		Mixing head	Chambre de mélange
3.27	Haltering	218 104 14 017		Retaining ring	Bague de maintien
3.28	Verschußblech WM-G10 Ausf. ZM	217 104 14 507		Cover plate	Capot
	* nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

4. Feuerungsmanager und Zündgerät / Combustion manager + ignition unit / Manager de combustion + allumeur électronique

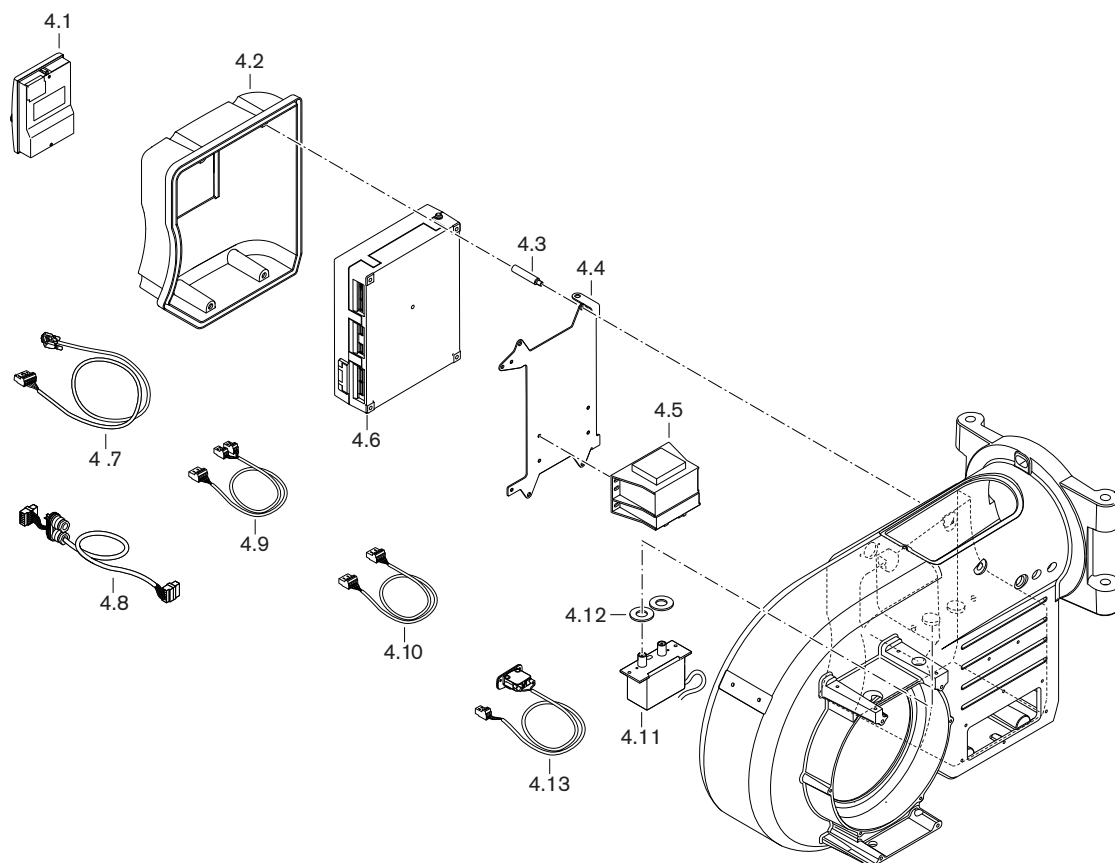


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	Feuerungsmanager und Zündgerät			Combustion manager + ignition unit	Manager de combustion + allumeur électronique
4.1	Anzeige & Bedieneinheit (ABE) für W-FM100 GB/D/F/I/E/P für W-FM50	600 439 600 408		Display and operating unit	Module de commande
4.2	Abdeckhaube für W-FM / ABE inkl. Dichtung und Befestigungshülsen	211 104 12 012		Cover for W-FM / ABE incl. gasket and fixing sleeves	Capot pour W-FM / ABE avec joint
4.3	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot W-FM
4.4	Montageplatte WM10 für W-FM100	211 104 12 057		Mounting plate	Plaque de montage
4.5	Trafo für W-FM 100 AGG 5.220 230V	600 331		Transformer for W-FM	Transformateur pour W-FM
4.6	Feuerungsmanager – W-FM100 230V 50-60Hz – W-FM100 230V mit Leistungsregler – W-FM50 230V	217 706 12 862 217 706 12 872 600 410		Combustion manager with rating controller	Manager de combustion avec régulateur de puissance
4.7	Steckerkabel W-FM100 / ABE W-FM50 / ABE	217 706 12 102 600 406		Plug cable W-FM / ABE	Câble de liaison W-FM / ABE
4.8	Steckerkabel W-FM100 – Stellantrieb Luftregler – SQM4... zu SQM4... 1200 mm	217 605 12 212 217 605 12 102		Plug cable – stepping motor air regulator	Câble de liaison – servom. régulation air
4.9	Steckerkabel W-FM100 / Trafo 230V/12V	217 104 12 502		Plug cable W-FM / transf.	Câble de liaison W-FM/Transfo
4.10	Steckerkabel W-FM100 / Trafo 12-0-12V	217 104 12 012		Plug cable W-FM / transf.	Câble de liaison W-FM/Transfo
4.11	Zündgerät W-ZG 02 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
4.12	Dichtring für W-ZG 02 44 x 18 x 4	211 163 11 027		Sealing ring	Join
4.13	Endschalter WM10	211 104 01 062		Limit switch	Fin de course

5.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R3/4, R1, R1 1/2

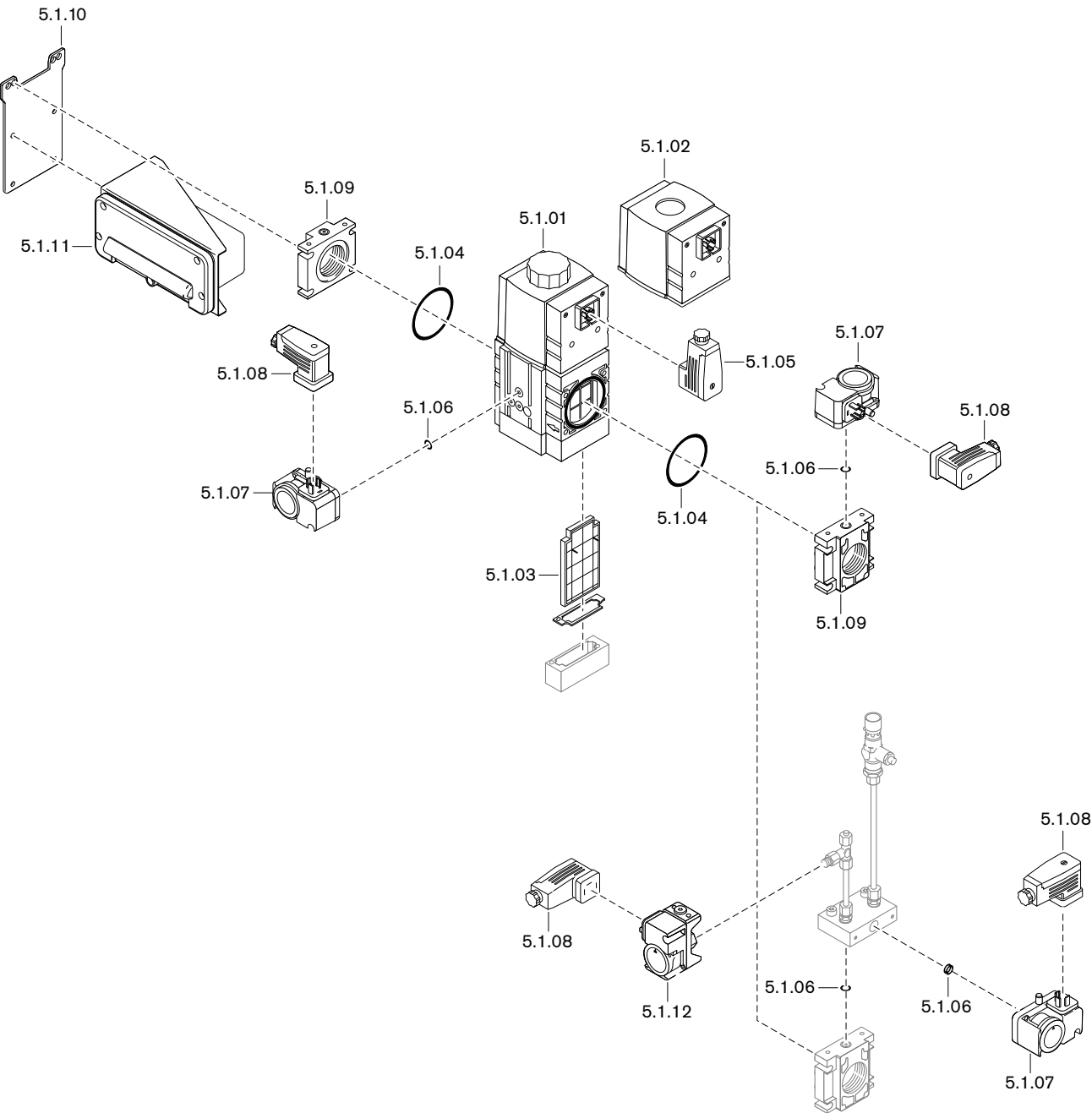


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.1	Gasarmaturen R3/4, R1, R1 1/2			Gas valve train	Rampes gaz
5.1.01	Mehrfachstellgerät W-MF 507; 230V W-MF 512; 230V	625 001 625 003		Multi function assembly	Multibloc
5.1.02	Magnet komplett W-MF 507 Nr. 032P; 230V W-MF 512 Nr. 042P; 230V	605 255 605 257		Solenoid, complete	Bobine, compl.
5.1.03	Filtereinsatz für W-MF 512 mit Dichtung W-MF 507 mit Dichtung W-MF 512 mit Dichtung	605 253 605 254		Filter insert with seal W-MF 507 with seal W-MF 512 with seal	Eléments filtrants avec joint W-MF 507 avec joint W-MF 512 avec joint
5.1.04	O-Ring 75 x 3,5	445 520		O-ring	Joint torique
5.1.05	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.1.06	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.1.07	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.1.08	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.1.09	Flansch DMV 507 Rp 3/4 DMV 512 Rp 1 DMV 520 Rp 1 1/2	605 227 605 228 605 230		Flange	Bride
5.1.10	Montageplatte für Klemmk.W-FM gen. 507 für Klemmk.W-FM gen. 512	217 304 26 097 217 304 26 107		Mounting plate for term. box.W-FM screw. 507 for term. box.W-FM screw. 512	Plaque de montage pour bornier W-FM à visser 507 pour bornier W-FM à visser 512
5.1.11	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM without high gas press. switch with high gas press. switch	Bornier pour rampe gaz W-FM : sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.1.12	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz

5.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R2

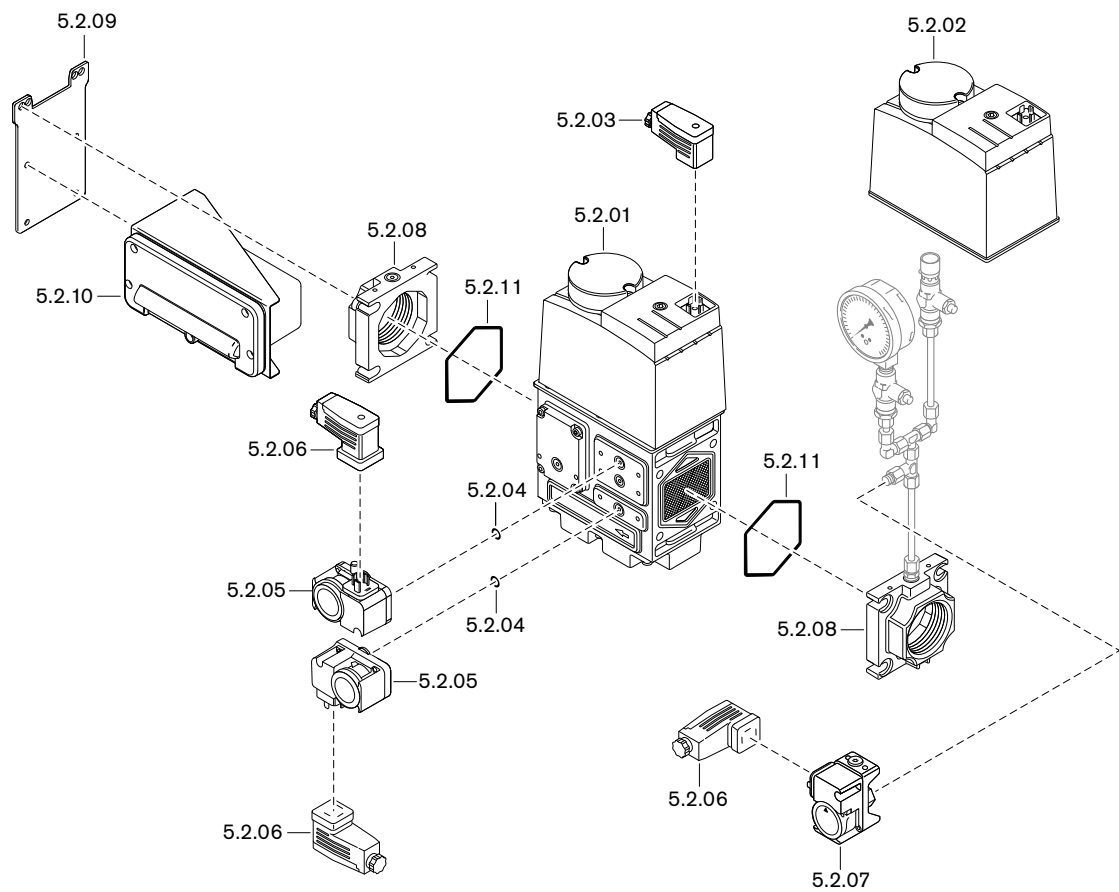


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.2	Gasarmaturen R2			Gas valve train	Rampes gaz
5.2.01	Magnetventil DMV 525/12; 220-240V	625 040		Solenoid valve	Vanne magnétique
5.2.02	Magnet DMV525/12 220-240V (Bis 06/2010) Magnet DMV525/12 220-240V (Ab 07/2010)	625 022 625 038		Solenoid	Bobine
5.2.03	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.2.04	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.2.05	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.2.06	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.2.07	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.2.08	Flansch komplett Rp 1 1/2 DMV 525/12 Rp 2 DMV 525/12	625 030 625 031		Flange complete	Bride compl.
5.2.09	Montageplatte für Klemmk.W-FM gen. DMV	217 304 26 107		Mounting plate for terminal box	Plaque de montage pour bornier W-FM à visser DMV
5.2.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM without high gas press. switch with high gas press. switch	Bornier pour rampe gaz W-FM sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.2.11	Dichtungsset für Flansch	625 033		Seal for flange	Joint pour bride

5.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN65, DN80, DN100

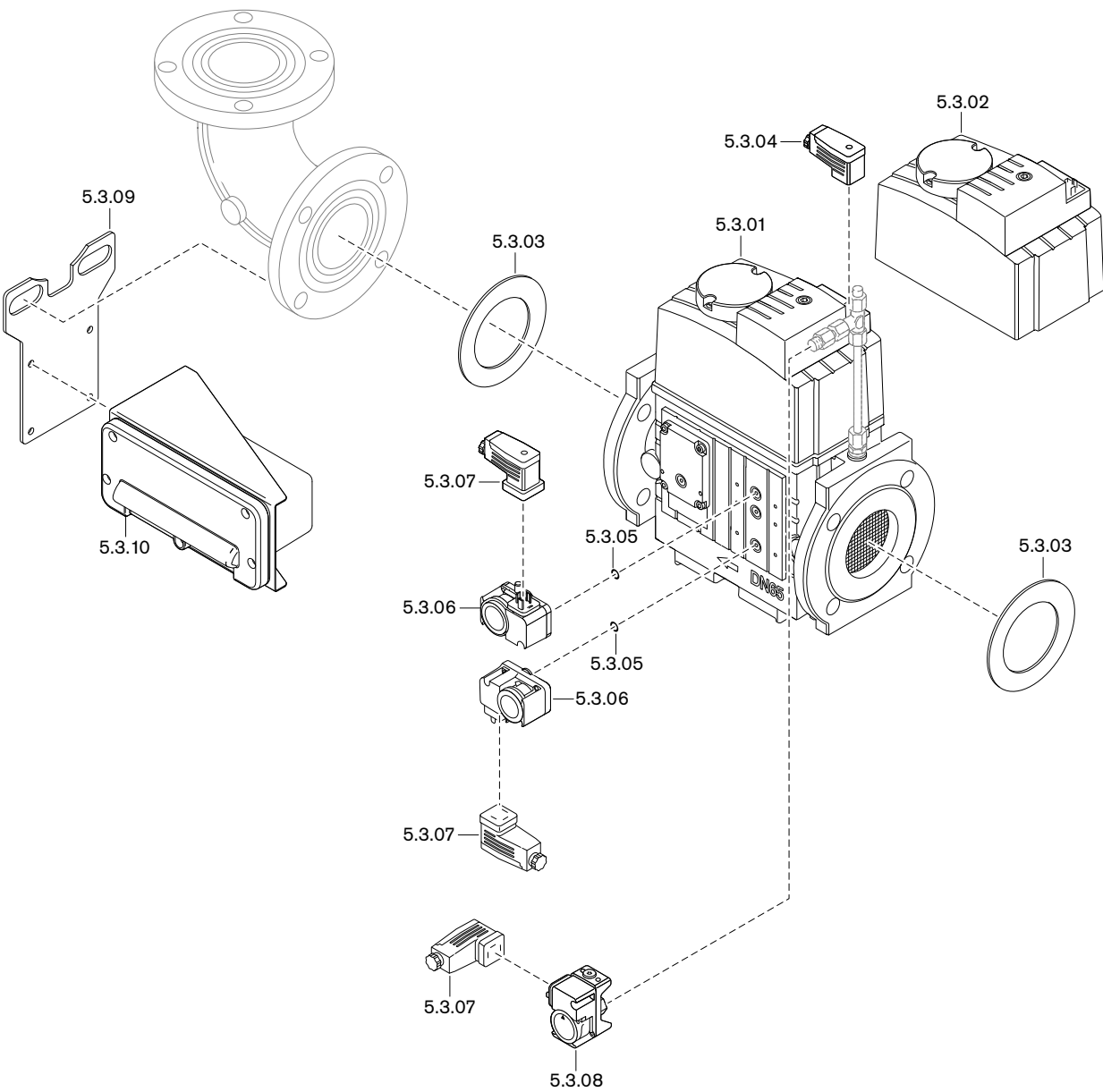


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.3	Gasarmaturen DN65, DN80, DN100			Gas valve train	Rampes gaz
5.3.01	Magnetventil DMV 5065/12; 220-240V DMV 5080/12 220-240V DMV 5100/12 220-240V	625 007 625 009 625 011		Solenoid valve	Vanne magnétique
5.3.02	Magnet komplett 5065/12; 220-240V 5080/12; 220-240V 5100/12; 220-240V	625 024 625 026 625 028		Solenoid, complete	Bobine, compl.
5.3.03	Dichtring 77 x 127 x 2 (DN65) 90 x 142 x 2 (DN80) 115 x 162 x 2 (DN100)	441 861 441 044 441 045		Sealing ring	Joint
5.3.04	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.3.05	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O-ring	Joint torique
5.3.06	Gasdruckwächter GW 50 A5/1 5-50 mbar GW 150 A5/1 5-150 mbar GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.3.07	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
5.3.08	Gasdruckwächter GW 50 A6/1 5-50 mbar GW 150 A6/1 10-150 mbar GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
5.3.09	Montageplatte Klemmk. W-FM bis DN125	217 704 26 137		Mounting plate for terminal box	Plaque de montage pour bornier W-FM à DN125
5.3.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: ohne GW-max mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM without high gas press. switch with high gas press. switch	Bornier pour rampe gaz W-FM sans pressostat maxi gaz avec pressostat maxi gaz
5.3.11	Leiterplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit	Circuit imprimé

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابلهل للمورن ان است To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ینس وشو ے ھو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.